















LETTER

03/2010

	a	3/2010	
	S	2	
	E	a	
	S	3	
	R	-S	-S
	S	4	
	a	D	v -F β a -D
	W	a	
	S	5	
	SDL		β Lü
	D	a	
	S	6	
	T	&T	MSW
	Z	a	β F β a
	T	a	

D Ba
a a



V U P
V a AG

editorial

a E v
WM?

L I Pa ,
K Ma W -
a V a ö ,
a , a "Pa -T ö "
E F B a -
WM Na A E -
a S -
ü U S . Na ü . D a a v
B a aß Sa ü . A a ü WM-A a a
F B a a Da , F B a -D " "D -
a S a Pa .W a
M a a a U a B WM-E ö
a ö a v a a Z - T a a a -
"! ü "A a a SDL a a .U
A a a v Ra -
a K a S
a U - R a
a T a T G öß , SDL T a W . A N -
a a a a E "P - N a ü a ö M -
D a , a a K a v a a
K "P a ü " a - F !D ö S a -
a ü a G U - S a R a -
U . A B ü . A R a G
a a .L S a Lö- a R a -R L -
R a S , a .I K B A I ö -
R -S -S -K a , F A a S -
S a a -K . .M a v a -
T v S a S 4.
S Lö a U , E -WM a v a F B -
Ha R a ü . D K "a . a ü Z a T a -
M V ü , O - a T , P a Lö-
a , a I a - T D a a -
a F a Ma a B ü a a .
Z a .E C .D E Ma M V a a a
a a I a Fa "... a a a
a F S . WM?" a .
U a ü T a I
"F B a ": Na ü WM a
ü M a H -

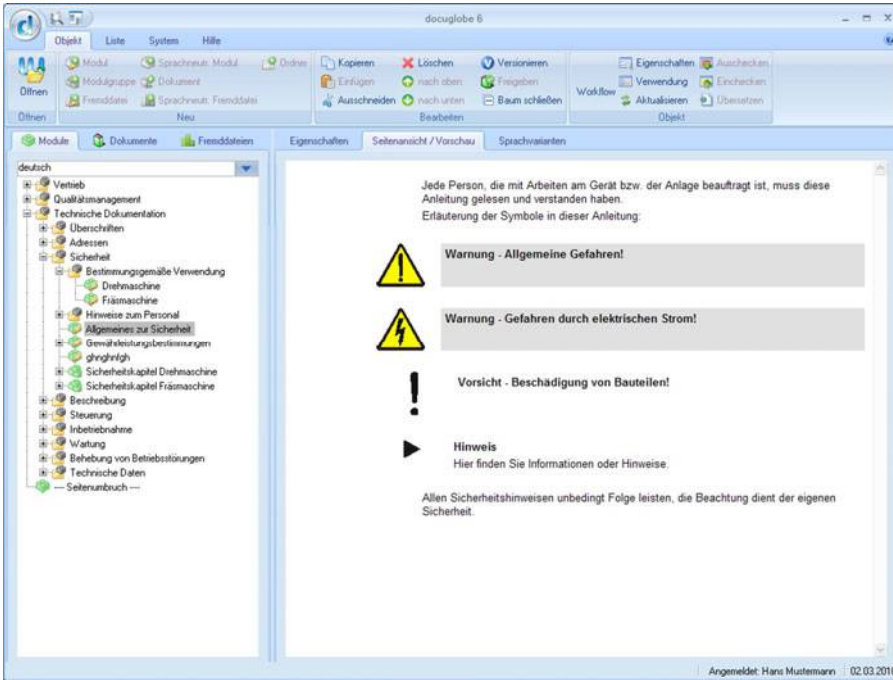


LETTER

03/2010

R -S -S

D Z , T D a a ,
M a , a V a , N a ,
R , E T D a ü -
V a .



V a - Da R -S -S Z a
S , a T D - D K a ü D E ü S a a
a - S a a , T a S - U . B a a
A ü ü . J a Ka E a
K a a U A a a La ü R a
a a Fa , V ü . Na E - La ,
I a ö , ß a a G ü Ta a U . V -
V F Ka a a ü . S ü I a E MS W ,
a La Mö - a a Z E ü R a -
a , P K a a D a . D K D A a A S a ,
a S U a a ö R a a I a a V a -
Da Na a a Lö , a T S A - M a S a a a
a R a ö , ö V a a - a T a a I a -
D a CE- , V a a - a T a a
öB . D Ma - a G a V a a R -S -
a "R -S -R a - . H a E - S a ö a D -
" ü , a a AG a a a a U -
B ü Ma a - E a T a - a
ü . M R - R a a - a
S -S a R a - a a A a I Ha ,
- a R a - T D a - a a a a
S ü I a . D S a a - a S .
a . a K .



LETTER

03/2010

S a a l a
N S G T R a -
a I a ü , -
D a . S a -
E AG B
a , a S -
a R a , a a -
ü R . Ha V K
a a ü , a
La D , R -
D D R -
W .

v a D -F ß a -D
 Pü 12.06.2010, A a F ß a -WM a a a Sa a ,
 D ". Da Pa "D -F ß a -
 a a a a Mü -A a a .
 D -Ja a a G a , a v a 12.06.2010 -
 a G S a l - ü S a Sa
 a . S a a R Mü . U 17:30
 Ja , a a L - U a a . A
 G P a a . S a a K Mü -
 B a R ü -A a a S
 M a a a U a a .

D S ü P K a ()
 M C a ()
 a a S a ()
 a ü , a 1:1 a
 E ü S a
 I A a A a V -
 a S a
 a A Pa La -
 ß ü Pa
 A S a W R ß a ü
 a v H a
 a ,
 D Ma (a a)
 Ka "D -D -K "



V a a , Pa a Z Ha a Ga
 a a a F ß a E - T Fü . 10 M
 , F F ß a , E Pa
 . a .

A a F ß a a , a
 D a a WM-S

W a v W a N a

D W S a -S a a a
 a a A a a R a
 V 6.2 F , a A
 A M ü E T T
 MS O 2007 U a a ,
 F ü A 17. S 2010, 10:00 U
 ü ü , a V - v Ba l
 A O -E ü • M , M , D
 ü A ß. V A • B a , D
 a F , a a D
 N a Z a a . a
 a a W -
 01. O 2010, 10:00 U
 v Ba ll
 U Ma B a a •
 R a a a • P a
 a S 2010 W a - • S
 R . 15. O 2010, 10:00 U
 v W
 I 60- ü B ö a A - A a
 , ü l F , A - 29. O 2010, 10:00 U
 P a a v /
 R a . V / A

a . G a a
 a a ß .
 12. N 2010, 10:00 U
 v L -
 Q a a
 - 26. N 2010, 10:00 U
 v Va a
 03. D 2010, 10:00 U
 v A a
 17. D 2010, 10:00 U
 v F a a
 ü A P a
 07. Ja a 2011, 10:00 U
 v F a a
 a G a a
 Z A S
 E-Ma B "W a "
 a . a @ . Da a

SDL
D

β Lü

a

-M SDL La a T , H a ü T a a-
 -S a SDL T a S 2009, T a .Z
 K a , R a -
 a K a a , a -
 a Lö a .

M A a - V a a a a SDL-
 S a -A S a a Da a . Fü
 S , ö , a a
 R a A a
 SDL T a W a Da S
 . E P a - v a β , a a
 a . a a -

Da Z a S Na F
 ü K ü β S a - S a R a ü . I Ra O a ,
 a, a a ü ö Da ü a , L "OK" a 10. J 2010 a
 a Da ö Da ü a . SDL La a T
 a . a a - "M a F - Mö , ü . R 40
 . T a W a .

A a a β . N - T a ö a - a W a .
 a a a Da a - a D ö P a -
 Z a a β . N - a a " , C a ö SDL-W
 ü L a - Pa , L a , Fa S - a
 a . a S AG. . . . a



LETTER

03/2010



Strukturen schaffen

docuglobe

Die effiziente Redaktionsumgebung

docuterm

Das kompakte Terminologie-
werkzeug zu MS Word

documate

Die maßgeschneiderten
Dokumentationsdienstleistungen

docuconsult

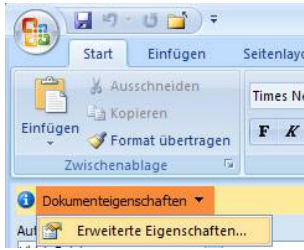
Analyse, Beratung,
Schulung und mehr

www.gds.eu

LETTER

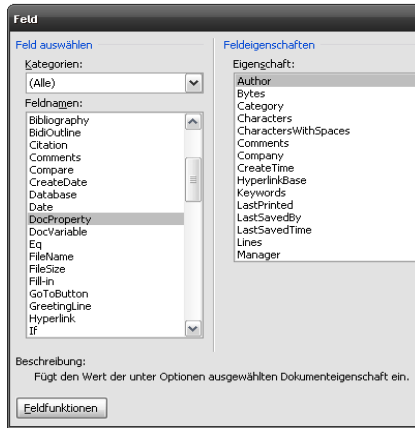
T & T MS W

I a Z Ha
 J W -D a I a a a
 M a a F D a . H
 V a S a a a , . B. A , T , E a ,
 D a , S a , W ö a a . Da ü a ö -



D D a S W
 2003 M ü "Da → E a "
 W 2007 O -P
 "V → E a ". W S W
 2007 D a F -
 "E E a " a , a
 S M ü.
 I M ü S M a -
 R a "A a " ö S
 a E a . U ü .

S ü E a M ü a -
 F I a D -
 C D a S
 S , E a ü
 . W S W
 2003 a M ü "E ü → F "
 W 2007 "E ü → S -
 a → F "
 W S a L F a
 "D P " a a a
 L E a , S
 ü a ö .



T & T MS W

W -E
 D N -
 ö "T & T "
 a A
 E MS W
 ö S a ö -
 W a
 a .
 H "D -
 K a F a a ,
 a Mö -
 v A -
 a P . Fü
 E G
 16 T
 S a a v
 A ü !

Z a B F B a T a

W ü Sa K .
 (L a Ma)
 I a a , a S .
 (E a L)
 E S a a S a .
 Hö a , a
 F B a a .
 (T a S)
 W G a a .
 Da a a G a a .
 a .
 (T a H)
 W Ba T a T a
 (Ma Ba ')
 Da a a E B .W a a H ,
 ' a ü !
 (Pa B)
 I F Ö B .
 (F Ra)
 I Ja a ' a 15 M a .
 (F a B a)



I
 H a : AG
 R -L a -S aB 17
 D-48336 Sa
 T .: +49 (0)25 83/301-3000
 Fa : +49 (0)25 83/301-3300
 R a U :
 AG
 ® Wa a AG.
 A ü P -
 S a
 U .